



## La publication électronique en page originale, solution d'ISAKO basée sur FineReader SDK Engine d'ABBYY

*Grâce à l'outil d'ABBYY, Isako, éditeur spécialisé dans l'informatique documentaire, répond au besoin constant de l'information papier sous format électronique*

**Levallois-Perret, le 07 février 2005** – ABBYY Europe, membre du groupe ABBYY, premier fournisseur de technologies de reconnaissance de documents et de linguistique, et ISAKO, spécialiste de l'informatique documentaire et de l'édition électronique annoncent le développement de solutions pour la publication électronique en format original.

ISAKO est une jeune société créée en 2001 dont les deux fondateurs, Frédéric Pierrat et Shalev Vayness, se sont consacrés à la problématique de l'édition électronique de documents papier existants.

ISAKO cherchait un outil OCR adapté pour l'intégration. Après l'étude de différents éditeurs, ISAKO a choisi ABBYY pour son taux de reconnaissance et les larges possibilités d'intégration qu'offre son outil FineReader Engine. Pour un prix relativement similaire aux solutions concurrentes, ABBYY a des qualités techniques incomparables. ISAKO a développé sa technologie à partir de FineReader Engine 5.0 et est passé à la version supérieure sans rencontrer la moindre difficulté.

La technologie « Publication Electronique en Format Original » d'ISAKO permet de réaliser une publication électronique complète à partir du format original, qu'il s'agisse de pages scannées ou de PDF provenant d'un fond nouveau ou ancien.

Pour se faire une idée de l'intérêt de cette technologie, trois applications d'édition électronique sont disponibles sur le site d'ISAKO :

- Ouvrage historique : la première édition du Grand Dictionnaire Universel de Pierre Larousse (1866),
- Presse (publication courante) : elle permet de visualiser différentes mises en pages et d'afficher ou non les images, de façon à respecter les droits d'auteur.
- Revue : 80 ans d'archives de la revue littéraire Europe.

*« Notre problématique de départ s'est posée sur l'édition électronique de fonds documentaires qui n'existent que sur papier. Nous voulions aller plus loin que la simple saisie de documents, tout en respectant fidèlement la page originale » explique Shalev Vayness, Directeur Général d'ISAKO. « L'outil FineReader Engine nous a apporté le support nécessaire à la mise au point d'un outil convivial. La technologie de « Publication Electronique en Format Original » que nous avons développée permet enfin de réunir pleinement et naturellement l'univers imprimé et l'univers électronique » précise Frédéric Pierrat, Directeur Technique d'ISAKO.*

ISAKO compte d'ores et déjà un certain nombre de clients prestigieux notamment dans le secteur juridique : Lexis-Nexis, Editions du Juris-Classeur, CNCC, Litec, Legisoft, EJA et la Bibliothèque Cujas, et dans le secteur de l'édition médicale, VIDAL. La société a également des clients du secteur public tels que l'INPI et le Parc de la Villette.

Les avantages de l'utilisation de la technologie « Publication Electronique en Format Original » sont multiples. D'une part, pour les lecteurs, les documents sont consultables dans leur format original en conservant le bénéfice des mises en pages de l'éditeur y compris les formules mathématiques, les tableaux, les diagrammes et d'autres illustrations ou éléments graphiques.

Le lecteur bénéficie de l'exhaustivité et de l'efficacité des modalités d'accès exclusivement électroniques, y compris la recherche en texte intégral où chaque mot peut être identifié et marqué en surbrillance dans le texte sous sa présentation originale.

D'autre part pour l'éditeur, la technologie autorise une économie substantielle en évitant le coût de la saisie manuelle, tout en utilisant des formats d'entrée, d'indexation et d'affichage standards. Enfin, cette technologie est indépendante d'un moteur de recherche et peut s'intégrer parfaitement dans une infrastructure existante.

Les formats utilisés par la technologie de publication Electronique en Format Original répondent aux standards du marché :

- Formats d'entrée : TIFF/JPEG après numérisation ou bien PDF si déjà disponible. De nombreux formats d'images sont également possibles.
- Format d'indexation : XML.
- Format d'affichage : TIFF/JPEG sur CD/DVD ou PNG/JPEG/PDF sur Internet. D'autres formats d'images sont également disponibles.

L'accès au contenu permet de découvrir le fonds sous de nouvelles dimensions. Il se fait :

- Directement par table des matières, numéro de la page etc.
- Par une recherche sur les titres et sur les auteurs.
- Par une recherche sur les résumés.
- Par une recherche en texte intégral (chaque mot est indexé).
- En croisant les modalités avec une période de parution.

ISAKO utilise également FineReader Engine d'ABBYY pour effectuer des prestations de **rétro-conversion au format XML**. Cela permet d'associer des critères contextuels et des critères typographiques pour effectuer une grande partie de la conversion par un procédé automatique et à moindre coût. Les règles de conversion (dans un fichier XML externe) permettent d'adapter le traitement au contenu donné et à la DTD (Définition de Document Type) attendue.

Les solutions d'ISAKO sont distribuées en tant que produits clé en main et également sous forme de modules de licence à des tiers. Les ventes se font en direct et la société cherche actuellement à généraliser la distribution de ses produits par l'intermédiaire de partenaires.

---

## A propos d'ISAKO

Créée en 2001, la société Isako est spécialisée dans l'informatique documentaire et l'édition électronique. ISAKO a réalisé de nombreux services documentaires sur support CD/DVD et pour des sites Internet. L'équipe d'ISAKO a une riche expérience dans l'édition électronique : logiciels de rédaction, rétro-conversion, systèmes éditoriaux, moteurs de recherche et logiciels documentaires.

Pour plus d'informations sur ISAKO, visitez son site Internet à l'adresse [www.isako.com](http://www.isako.com).

## A propos d'ABBYY Europe, GmbH

ABBYY Europe est un membre du groupe ABBYY qui édite et distribue des produits ABBYY en Europe de l'Ouest. ABBYY (ABBYY Software House) est un important fournisseur mondial de solutions d'intelligence artificielle pour la linguistique et la reconnaissance de document. La société ABBYY est spécialisée dans le développement de logiciels pour la reconnaissance optique de caractères (OCR), la reconnaissance intelligente de caractères (ICR), de solutions linguistiques, sémantiques et de lexicographie électronique. ABBYY propose un large éventail de produits dont la ligne FineReader de logiciels OCR, ICR et de codes à barres et les outils de développement FineReader. ABBYY a accordé la licence de ses technologies OCR/ICR à de nombreuses entreprises, notamment Siemens Nixdorf, Samsung Electronics, C-Technologies, Sumitomo Electric Systems, Arkenstone, Banctec, Acer, Compaq, Microtek, OTG Software, Grantsmart, Lexmark, Mustek, Umax, NewSoft, Primax et Cardiff. En France, ABBYY compte comme clients France Telecom, Sigma Aldrich et Canal+.

Pour plus d'informations sur ABBYY, visitez son site Internet à l'adresse [www.abbyy.com](http://www.abbyy.com).

Martial Pluque  
AxiCom  
Tel: 01.41.06.18.08  
Email: [martial@axicom-france.com](mailto:martial@axicom-france.com)

Paula Fujimoto  
ABBYY  
Tel: +49.89.51.11.59.55.  
Email: [fujimoto@abbyeu.com](mailto:fujimoto@abbyeu.com)

Shalev Vayness  
ISAKO -  
Tel : 01.43.48.02.01.  
Email : [shalev@isako.com](mailto:shalev@isako.com)